

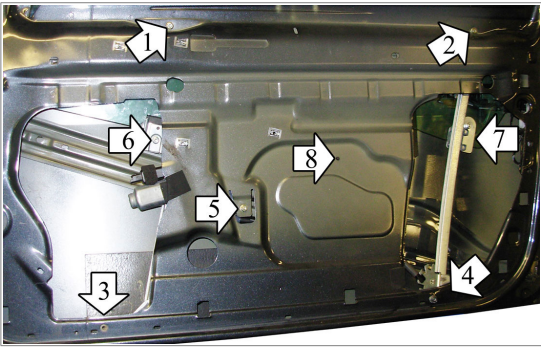
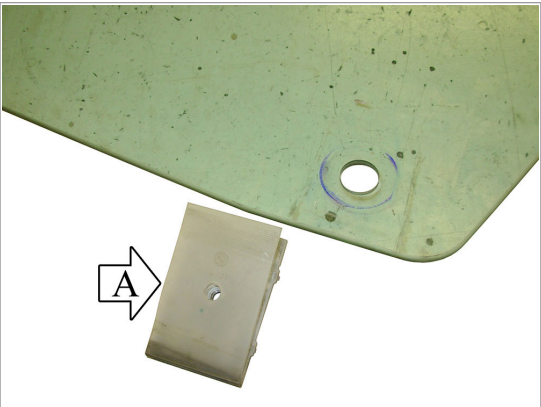
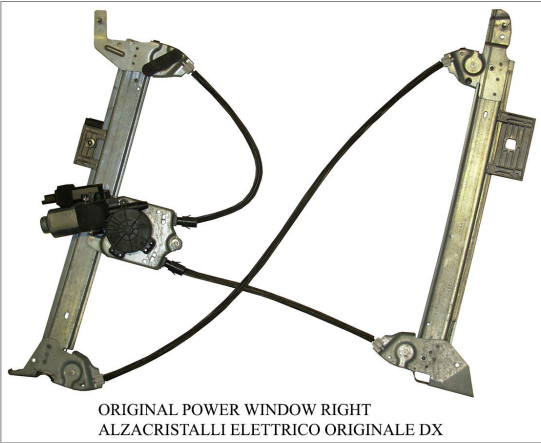
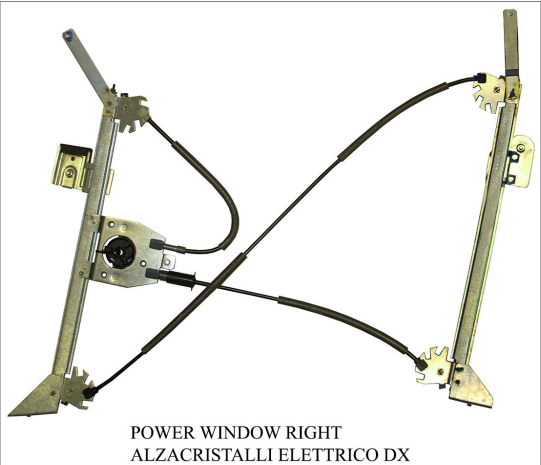
Pour / For

Renault MEGANE II CC (EM0/1_)
(2003>2009)

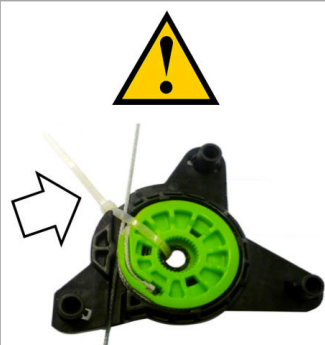
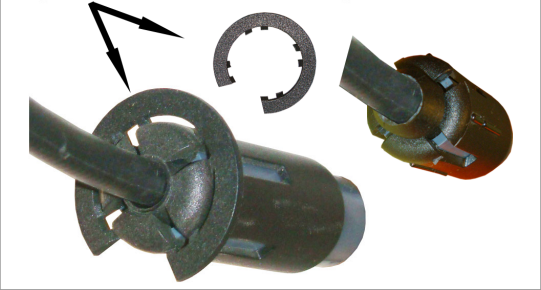
Solo meccanismo per motori originali con
elettronica / Mechanical part only. Replaces
window regulator already provided with original
motor with electronic box / Solo mecanismo
para motor original con sistema confort
LH 8201010930*
RH 8201010931*
LH 8200098914*
RH 8200098915*
LH 8200403241*
RH 8200403242*

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



Break the tensioner stop ring only after the motor has been fixed.
Rompre la bague d'arrêt du tendeur après avoir fixé le moteur.
Motor arretieren und den Fixierring des Spanners brechen.
Romper el anillo de seguridad del tensor después de fijar el motor.
Romper o anel de retenção do tensor depois de ter fixado o motor.
Rompere l'anello di fermo del tensionatore dopo avere fissato il motore.



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCION: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibili srotolamenti.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Dismantle the door panel and the power window.
- B) Remove the original power window mechanism from the power window to be replaced and mount it on the new power window using the original screws.After having mounted the motor, remove the retaining ring (see photo A).
- C) Insert the power window in the door panel and secure it with screws no. 1, 2, 3, 4 and 5 using the original screws. Fasten the sheath to the original holder in position no. 8.
- D) Remove the original holder A from the window channel so as to secure the power window's crystal plate.
- E) Secure the glass in positions no. 6 and 7. Make the electrical connections.
- F) In case the limit sensor of the glass needs to be regulated, remove the inner weatherstrip moulding.
- G) **WARNING!** When the power window has been replaced, the automatic opening and closing mechanism DOES NOT FUNCTION. To restore the function, refer to the instructions in the user manual.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de porte et le lève-vitre.
- B) Démonter le moteur original du lève-vitre à remplacer et le remonter sur le nouvel lève-vitre à l'aide des vis originales.Apres avoir monte le moteur, detacher la bague de retenue (photo A).
- C) Introduire le lève-vitre électrique dans la porte et le fixer avec les vis n° 1, 2, 3, 4 et 5, tout en utilisant les vis originales. Accrocher la gaine au clip original en correspondance avec le point 8.
- D) Enlever le clip original A du guide de la vitre afin de pouvoir fixer la plaque vitre du lève-vitre électrique.
- E) Fixer la vitre en correspondance avec les points 6 et 7. Exécuter les liaisons électriques.
- F) Éventuellement, pour régler la vitre après le montage, enlever la garniture intérieure de la porte.
- G) **ATTENTION!** Après l'installation du lève-vitre de rechange, la fermeture et l'ouverture automatiques ne fonctionnent pas. Afin de rétablir cette fonction, il faut suivre les instructions du manuel d'utilisation de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Türverkleidung und Fensterheber ausbauen.
- B) Original-Motor vom alten Fensterheber abmontieren und mit den Originalschrauben am neuen Fensterheber befestigen.Entfernen Sie den Sicherungsring (Abb. A).
- C) Fensterheber in die Tür setzen und mit den Originalschrauben an den Stellen 1, 2, 3, 4 und 5 befestigen. Das Futteral mit der Originalklemme an der Stelle 8 einhaken.
- D) Die Originalklemme A aus der Scheibeführung nehmen, um die Halterung des elektrischen Fensterhebers montieren zu können.
- E) Glasscheibe an den Stellen 6 und 7 befestigen und die Elektroanschlüsse vornehmen.
- F) Wenn die Scheibe am Anschlag justiert werden muss, die äußere Scheibendichtung entfernen.
- G) **ACHTUNG!** Nach dem Einbau der neuen Fensterheber schließt und öffnet das Fenster zunächst NICHT AUTOMATISCH. Die Automatik ist mit Hilfe der Bedienungsanweisung des Fahrzeugs neu einzurichten.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desarmar el panel de la puerta y el elevallunas.
- B) Desarmar el motor original del elevallunas que se debe remplazar y volver a armarlo sobre el elevallunas nuevo utilizando los tornillos originales.Despues de haber montado el motor, remover el anillo de bloqueo (foto A).
- C) Introducir el elevallunas eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos n° 1, 2, 3, 4 y 5 utilizando los tornillos en dotación. Antes de fijar la guía del elevallunas introducir el cableado original en el motor.
- D) Quitar el clip original A de la guía del vidrio, con el fin de fijar el soporte del elevallunas eléctrico.
- E) Fijar el vidrio en los puntos n° 6 y 7. Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Para una eventual regulación del vidrio hasta el tope, remover el burlete del vidrio interno a la puerta.
- G) **ATENCIÓN!** Después de haber instalado el nuevo elevallunas, se notará que el cierre y la apertura automática NO FUNCIONAN. Para restaurar esta función, seguir las instrucciones del manual de uso del vehículo.

PORTUGUÊS

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Desmontar o motor original retirando-o da máquina de vidro a ser substituída e montá-lo na máquina de vidro nova utilizando os parafusos originais.Depois de ter acoplado o motor, remover o anel de retenção (foto A).
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos n° 1, 2, 3, 4 e 5 utilizando os parafusos originais. Encaixar a capa flexível na presilha original no ponto n° 8.
- D) Remover a presilha original A da guia do vidro para poder fixar a chapa de vidro da máquina de vidro elétrico.
- E) Fixar o vidro nos pontos n° 6 e 7. Efetuar as ligações elétricas.
- F) Se for necessário regular o vidro no batente de fim de curso, remova a vedação raspa-vidro da parte interna da porta.
- G) **ATENÇÃO!** Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti originali.Dopo avere assemblato il motore, rimuovere l'anello di contenimento (foto A).
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1, 2, 3, 4 e 5 utilizzando le viti originali. Agganciare la guaina alla clip originale nel punto n° 8.
- D) Rimuovere la clip originale A dalla guida del vetro, per poter fissare la piastra cristallo dell'alzacristalli elettrico.
- E) Fissare il vetro nei punti n° 6 e 7. Eseguire i collegamenti elettrici.
- F) Per una eventuale regolazione del vetro in battuta fine corsa, rimuovere la guarnizione raschiavetro interno porta.
- G) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.